



国家主席习近平发表二〇一七年新年贺词

努力奋斗才能梦想成真

新华社北京12月31日电 新年前夕，国家主席习近平通过中国国际广播电台、中央人民广播电台、中央电视台、中国国际电视台(中国环球电视网)和互联网，发表了二〇一七年新年贺词。全文如下：

2016年即将过去，新年的钟声即将敲响。在这辞旧迎新的美好时刻，我向全国各族人民，向香港特别行政区同胞、澳门特别行政区同胞，向台湾同胞和海外侨胞，向世界各国各地的朋友们，致以新年的祝福！

2016年，对中国人民来说，是非凡的一年，也是难忘的一年，“十三五”实现了开门红。我们积极践行新发展理念，加快全面建成小康社会进程，推动我国经济增长继续走在世界前列。我们积极推进全面深化改革，供给侧结构性改革迈出重要步伐，国防和军队改革取得重大突破，各领域具有四梁八柱性质的改革主体框架已基本确立。我们积极推进全面依法治国，深化司法体制改革，全力促进司法公正、维护社会公平正义。我们积极推进全面从严治党，坚定不移“打虎拍蝇”，继续纯净政治生态，党风、政风、社会风气继续好转。

2016年，“中国天眼”落成启用，“悟空”号已在轨运行一年，“墨子号”飞向太空，神舟十一号和天宫二号遨游星汉，中国健儿勇创佳绩，中国女排时隔12年再次登上奥运会最高领奖台……还有，通过改革，农村转移人口市民化更便利了，许多贫困地区孩子们上学条件改善了，老百姓异地办理身份证不用来回奔波了，一些长期无户口的人可以登记户口了，很多群众有了自己的家庭医生，每条河流要有“河长”了……这一切，让我们感到欣慰。

2016年，在美丽的西子湖畔，我们举办了二十国集团领导人第十一次峰会，向世界贡献了中国智慧、中国方案，也向世界展示了美轮美奂的中国印象、中国风采。“一带一路”建设快速推进，亚洲基础设施

习近平对上海自贸试验区建设作出重要指示强调

解放思想 勇于突破 当好标杆

要求大胆试大胆闯自主改，力争取得更多可复制推广的制度创新成果 李克强作批示

新华社北京12月31日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平近日对上海自贸试验区建设作出重要指示强调，建设上海自贸试验区是党中央、国务院在新形势下全面深化改革和扩大开放的一项战略举措。3年来，上海市、商务部等不负重托和厚望，密切配合、攻坚克难，紧紧抓住制度创新这个核心，主动服务国家战略，工作取得多方面重大进展，一批重要成果复制推广到全国，总体上实现了初衷。望在深入总结评估的基础上，坚持五大发展理念引领，把握基本定位，强化使命担当，继续解放思想、勇于突破、当好标杆，对照最高标准、查找短板弱项，研究明确下一阶段的重点目标任务，大胆试、大胆闯、自主改，力争取得更多可复制推广的制度创新成果，进一步彰显全面深化改革和扩大开放的试验田作用。

3年来不负重托和厚望取得多方面重大进展

■3年来，上海市、商务部等不负重托和厚望，密切配合、攻坚克难，紧紧抓住制度创新这个核心，主动服务国家战略，工作取得多方面重大进展，一批重要成果复制推广到全国，总体上实现了初衷。望在深入总结评估的基础上，坚持五大发展理念引领，把握基本定位，强化使命担当，继续解放思想、勇于突破、当好标杆，对照最高标准、查找短板弱项，研究明确下一阶段的重点目标任务，大胆试、大胆闯、自主改，力争取得更多可复制推广的制度创新成果，进一步彰显全面深化改革和扩大开放的试验田作用。

关方面要按照习近平总书记重要指示精神，深入贯彻党中央、国务院决策部署，牢固树立新发展理念，立足中国国情，拓展国际视野，围绕重点任务和薄弱环节继续深化自贸试验区改革探索，更大力度转变政府职能，更大程度激发市场活力，促进培育发展新动能和国际竞争新优势，在新一轮改革开放中进一步发挥引领示范作用，为推动经济保持中高速增长、迈上中高端水平作出新贡献。

上海自贸试验区建设3年来，以建设开放度最高的自由贸易园区为目标，把制度创新作为核心任务，把防范风险作为重要底线，在建立与国际通行规则相衔接的投资贸易制度体系、深化金融开放创新、加快政府职能转变和构建开放型经济新体制方面，取得了重要成果，激发了市场创新活力，试验区新注册企业4万家，超过挂牌前20多年的总和。广东、天津、福建自贸试验区以上海自贸试验区试点内容为主体，结合自身特点在促进内地与港澳经济深度合作、推进京津冀协同发展、深化两岸经济合作等方面积极开展差别化探索，形成了各具特色、各有侧重的试点格局。自贸试验区累计总结了100多项制度创新成果，分领域、分层次在全国进行了复制推广。

中共中央政治局委员、国务院自由贸易试验区工作部际联席会议召集人汪洋近日主持召开了联席会议第四次全体会议，研究贯彻习近平重要指示和李克强批示精神。下一步，各自贸试验区将继续牢记使命、开拓创新，进一步对接最高标准，强化改革举措系统集成，形成更多制度创新成果，尽快向全国复制推广，发挥改革开放引领示范作用。

习近平函贺中国国际电视台(中国环球电视网)开播

让世界认识立体多彩的中国 刘云山出席开播仪式并讲话

新华社北京12月31日电 在中国国际电视台(中国环球电视网)开播之际，中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平发来贺信，代表党中央致以热烈祝贺。

习近平在贺信中指出，当今世界是开放的世界，当今中国是开放的中国，中国和世界的关系正在发生历史性变化，中国需要更好了解世界，世界需要更好了解中国。

习近平强调，中国国际电视台(中国环球电视网)要坚定文化自信，坚持新闻立台，全面贴近受众，实施融合传播，以丰富的信息资讯、鲜明的中国视角、广阔的世界眼光，讲好中国故事、传播好中国声音，让世界认识一个立体多彩的中国，展示中国作为世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者良好形象，为推动建设人类命运共同体作出贡献。(贺信全文另发) ▼ 下转第三版

习近平普京互致新年贺电 李克强同梅德韦杰夫也互致贺电

新华社北京12月31日电 国家主席习近平和俄罗斯总统普京12月31日互致新年贺电。

习近平在贺电中代表中国政府和中国人民，向普京总统和俄罗斯人民致以诚挚的祝贺和美好的祝愿。习近平表示，2016年，双方以庆祝《中俄睦邻友好合作条约》签署15周年和中俄战略协作伙伴关系建立20周年为契机，大力弘扬两国和两国人民世代友好的理念，加强各领域交流合作以及在国际事务中的协调配合，引领两国关系发展取得新的丰硕成果。

习近平指出，中俄全面战略协作伙伴关系是促进地区及世界和平、发展、稳定的重要力量。新的一年，我愿继续同你携手努力，推动双方保持密切高层交往，巩固战略和政治互信，促进“一带一路”建设与欧亚经济联盟建设对接合作，深化务实合作，办好媒体交流年，密切在国际事务中的战略协作，保持中俄全面战略协作伙伴关系稳定、持续、高水平发展，造福两国和两国人民。 ▼ 下转第三版

韩正昨晚实地检查城市安全保障工作落实情况强调

层层落实责任确保城市安全稳定

本报讯 市委书记韩正昨天晚上前往外滩区域人员密集场所，在2017新年来临之际，实地检查城市安全保障工作的落实情况。韩正强调，城市安全工作不能有丝毫麻痹和松懈，必须警钟长鸣，全市各区、各部门必须守土有责，层层落实责任，确保城市安全、社会稳定，让广大市民群众过一个平安、欢乐、祥和的新年。

31日晚10时许，韩正一行来到外滩陈毅广场，察看外滩观光人流和各项安全保障措施落实情况。已近深夜，外滩依然灯光璀璨、人流如织，为了全力保证外滩及周边区域安全，1万余名公安民警、武警、消防官兵以及平安志愿者值守一线。韩正走到他们中间，仔细询问现场治安情况。现场安保负责人告诉韩正，为确保外滩地区安全有序，通过大数据实战应用平台，采取客流限流、手机信号、WiFi嗅探等科技手段，实时监测和预判人流趋势，视情递次实施相关管控措施，以“拉链式”过马路、“拦截线”固定人群等疏导方式，引导人流在江堤上均匀分布，防止因随意流动出现对冲拥挤现象。

在市公安局外滩安保现场指挥部，韩正等市领导听取市公安局元旦期间安全保障工作情况汇报，并通过实时视频，检查外滩、新天地等全市相关重点场所、大人流地区安保工作情况。韩正强调，要把各种情况考虑得更细致周全一些，把预案做扎实，每一分钟的情况都要跟踪，根据实际情况采取切实有效的应对措施。

从31日到1日，全市5万多公安民警、消防战士、武警官兵以及各区街镇干部、平安志愿者彻夜值守，确保城市一方平安。全市启动一级加强勤务等级，全警上岗全面强化公共安全管理，重点区域“一点一方案”，切实维护元旦期间上海城市公共安全。

市领导姜平、尹弘、白少康，武警上海总队司令员朱宏，政委徐国岩参加城市安全检查活动。

人民日报社论

不忘初心 逐梦前行

刊第二版

元旦献词

上海市市长 杨雄
2017年1月1日

市民们，同志们，朋友们：

时序更替，华章日新。在这辞旧迎新的美好时刻，我代表上海市人民政府，向全市人民和关心支持上海发展的海内外朋友，致以新年的祝福！

过去的一年，我们坚持以新发展理念为引领，着力推进改革开放，努力补齐短板，经济社会持续发展，人民生活进一步改善，实现了“十三五”良好开局。成绩源自拼搏，全市人民携手并肩，积极进取，用智慧和实干书写了上海发展的新篇章。

2017年是党和国家事业发展中具有重大意义的一年。我们憧憬未来、坚定自信，在党中央治国理政新理念、新思想、新战略的指引下，不忘初心、继续前进。我们要坚持稳中求进、进中提质，深化供给侧结构性改革，进一步加强创新、扩大开放，促进经济平稳健康发展和社会和谐稳定。我们要紧扣市场预期，下更大力气保障和改善民生，办好每一件关系市民切身利益的实事，让市民看到更多的变化，得到更多的实惠，共享发展的成果。

梦想催人奋进，奋斗赢得未来。让我们更加紧密地团结在以习近平同志为核心的党中央周围，同心协力，攻坚克难，全力以赴当好全国改革开放排头兵、创新发展先行者，以优异成绩迎接党的十九大和市第十一次党代会胜利召开！

祝愿大家在新的一年里身体健康，工作顺利，阖家幸福！

祝愿伟大的祖国繁荣昌盛、国泰民安！

经典乐曲 为新年献礼

本报讯 (记者周敏娟) 2017上海新年音乐会昨晚在上海交响乐团音乐厅举行。千余名市民在乐曲声中迎接新年到来。

昨晚的音乐会上，即将接棒纽约爱乐的荷兰籍指挥梵志登钦点首届艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛中唯一一位获奖的中国选手柳鸣，为观众制造2017年的第一份惊喜。演出特别以中国作品《春节序曲》开场，表达了对全体上海市民美好的新年祝愿。

与上交有过多次合作的梵志登是第一次指挥上海新年音乐会。对于此次音乐会上打头阵的《春节序曲》，他在接受采访时说：“我曾经指挥过很多中国的本土音乐，像《春节序曲》这样具有中国特色的音乐深得我心。通过音乐这种无国界的语言，我感觉宾至如归。” ▼ 下转第三版

即将接棒纽约爱乐的荷兰籍指挥梵志登携手上海交响乐团，为沪上乐迷带来新年祝愿。 本报记者 叶辰亮摄

上海警方全警上岗确保城市平安

小长假期间长三角高铁运能充足

均刊第二版·要闻